



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *La Revue des lettres modernes*, 2022 – 9, *Le paysage*, p. 235-241

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13217-2.p.0235](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13217-2.p.0235)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2022. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Sylvie THOREL, « La terre et ses légendes selon Barbey et Sand »

L'article propose une étude comparée du paysage dans *Mauprat* de George Sand et *L'Enfermée*. Il s'agit d'examiner la part de merveilleux qui s'y engage, en établissant l'hypothèse que se joue là une idée contrastée du rapport entre Ancien et Nouveau Régime.

Mots-clés : Ancien Régime, gothique, merveilleux, fantastique, idéologie.

Sylvie THOREL, "*The land and its legends in Barbey and Sand*"

*This article proposes a comparative study of landscape in Mauprat by George Sand and L'Enfermée. The aim is to examine what role the fantastic plays in them, establishing the hypothesis that a supposed dichotomous relationship between the Old and New Regimes is at stake.*

*Keywords: Ancien Régime, gothic, marvelous, fantastic, ideology.*

Fiona MCINTOSH-VARJABÉDIAN, « Paysages et modernité. Enjeux économiques et politiques du paysage scottien et aurevillien »

L'article compare le rapport de Walter Scott et de Barbey d'Aureville au paysage. Il montre comment le lieu porte la mémoire collective du passé. Les nouvelles pratiques agricoles font disparaître cette mémoire spatiale. Scott et Barbey réagissent face à l'amélioration des terres promue par leurs contemporains. Si le premier accepte un processus qu'il juge inévitable, tout en dénonçant les conséquences sur les hommes, le second refuse une destruction systématique au nom du profit et de l'utilité.

Mots-clés : Walter Scott, Barbey d'Aureville, paysage, économie, agriculture, esthétique, mémoire.

Fiona MCINTOSH-VARJABÉDIAN, “*Landscapes and modernity. Economic and political issues in Scottian and Aurevillian country*”

*This article compares Walter Scott's and Barbey d'Aurevilly's relationship with the landscape. It shows how place carries the collective memory of the past. New agricultural practices disappear this spatial memory. Scott and Barbey react to the improvement of the land promoted by their contemporaries. While the former may accept a process that he considers inevitable while denouncing its impact on men, the latter rejects systematic destruction in the name of profit and utility.*

*Keywords: Walter Scott, Barbey d'Aurevilly, landscape, economy, agriculture, aesthetics, memory.*

Julie ANSELMINI, « Cet “*affamement d'un amour de la nature qui ne se rassasie jamais*”. Paysages et paysagistes dans la critique d'art de Barbey d'Aurevilly »

Le paysage, quoiqu'il occupe une place marginale dans la critique d'art de Barbey, n'est pas à ses yeux un genre mineur, dès lors qu'il est rehaussé par l'originalité, l'intensité, l'énergie et la spiritualité. Le paysagiste de génie (tel Théodore Rousseau ou Jean-François Millet), dans son *affamement* de la nature et son acharnement passionné à la scruter et à la peindre, apparaît comme un idéal de l'écrivain-critique ; le paysage, comme le modèle sensible, exigeant, d'une possible écriture.

Mots-clés : peinture, critique d'art, paysage, réalisme, Théodore Rousseau, Jean-François Millet, Édouard Manet, Gustave Courbet.

Julie ANSELMINI, “*This ‘affamement d'un amour de la nature qui ne se rassasie jamais’ . Landscapes and landscapers in Barbey d'Aurevilly's art criticism*”

*While landscape in the visual arts occupies a marginal place in Barbey's art criticism, it is not in his eyes a minor genre, as long as it is enhanced by originality, intensity, energy, and spirituality. The landscape artist of genius (such as Théodore Rousseau or Jean-François Millet), in his hunger for nature and his passionate determination to scrutinize and paint it, would seem to be an ideal writer-critic; the landscape, as the sensitive, demanding model for a possible kind of writing.*

*Keywords: painting, art criticism, landscape, realism, Théodore Rousseau, Jean-François Millet, Édouard Manet, Gustave Courbet.*

Catherine JOSEPH, « L'impossible transposition du paysage aurevillien à l'écran »

Le paysage aurevillien participe autant du réel que de l'imaginaire. La force évocatrice qui s'en dégage invite à une rêverie difficile à adapter par les cinéastes et téléastes, qui peinent à le transposer. Cinq adaptations au cinéma et neuf pour la télévision démontrent cette difficulté et la quasi-impossibilité de porter à l'écran, la lande, les marais ou encore la mer. Jean Prat est le seul téléaste, en 1980, à avoir consacré un temps important à tâcher de reconstituer la réalité du paysage.

Mots-clés : cinéma, territoire spirituel, adaptation cinématographique, paysage, lande, mer.

Catherine JOSEPH, "*The impossible screen adaptation of the Aurevillian landscape*"

*The Aurevillian landscape participates in the real and imaginary in equal measure. The evocative force that it emanates encourages a reverie that is difficult for film and television makers to adapt or transpose. Five film adaptations and nine for television demonstrate this difficulty and the near impossibility of bringing the lande, the marshes, or the sea to the screen. In 1980, Jean Prat was the only television director to have devoted a significant amount of time to trying to reconstitute the reality of this landscape.*

*Keywords: cinema, spiritual territory, film adaptation, landscape, lande, sea.*

Alice DE GEORGES, « L'homme-paysage chez Jules Barbey d'Aurevilly et Joris-Karl Huysmans »

Les paysages accueillant les errances mélancoliques des promeneurs solitaires dans les romans de Jules Barbey d'Aurevilly et de Joris-Karl Huysmans, sont composés de manière à rehausser la présence obsédante du vide. L'interaction entre les personnages et la représentation des paysages les transfigure réciproquement. Composition picturale, poétique et sonore, les forêts et les landes désertes laissent ressurgir depuis un lointain passé les âmes errantes qui s'y incarnent.

Mots-clés : Huysmans, paysage, personnage, tableau, revenant, vide, forêt, lande.

Alice DE GEORGES, "*The landscape-man in Jules Barbey d'Aurevilly and Joris-Karl Huysmans*"

*The landscapes receiving the melancholy wanderings of solitary walkers in the novels of Jules Barbey d'Aurevilly and Joris-Karl Huysmans, are composed in such*

*a way as to enhance the haunting presence of the void. The interaction between the characters and the representation of the landscapes transfigures both the former and the latter. A pictorial, poetic, and sonic composition, the forests and the deserted landes allow the wandering souls that are embodied in them to reappear from a distant past.*

*Keywords: Huysmans, landscape, character, painting, revenant, void, forest, lande.*

Jean-François FRACKOWIAK, « Du paysage au dépaysement. Une relecture de la lande de Lessay dans *L'Enfermée* »

La lande de Lessay dans *L'Enfermée* provoque un dépaysement à plusieurs niveaux : générique tout d'abord, subvertissant le romanesque pour laisser affleurer une parole qui reconduit vers une forme de poésie, en tant que reconfiguration symbolique du réel. Le dépaysement prend aussi un sens existentiel, celui d'un dévoiement qui se présente comme une conversion paradoxale au sacré. Ainsi s'exprime la puissance d'actualisation du récit, qui rend compte d'une inadéquation au monde.

Mots-clés : lande, reconfiguration symbolique, poésie, sacré, conversion.

Jean-François FRACKOWIAK, “*From landscape to disorientation. A rereading of the Lessay lande in L'Enfermée*”

*The Lessay lande in L'Enfermée sparks disorientation on several levels: first of all, on a generic level, it subverts the novelistic while letting speech blossom that leads back to a form of poetry, as a symbolic reconfiguration of reality. Disorientation is also existential, a deviation which is presented as a paradoxical conversion to the sacred. What is consequently expressed is the power of the narrative to create a present, which gives an account of maladjustment to the world.*

*Keywords: lande, symbolic reconfiguration, poetry, sacred, conversion.*

Philippe ANTOINE, « Détails, instants, fragments. Esquisses et miniatures dans les *Memoranda* »

Les *Memoranda* de Jules Barbey d'Aureville abondent en paysages qui, bien souvent, ne sont qu'esquissés ou ramenés à la dimension de la miniature. Dans ces brèves incises descriptives, le diariste se met en scène, tient le registre de la fuite des heures et parvient quelquefois, grâce à d'invisibles “poèmes en prose”, à saisir et à immobiliser, très provisoirement, la beauté d'une nature qui se dérobe sans cesse parce qu'elle est prise, comme le moi, dans le temps.

Mots-clés : détail, esquisse, fragment, instant, *Memoranda*, miniature.

Philippe ANTOINE, “*Details, moments, fragments. Sketches and miniatures in the Memoranda*”

*Jules Barbey d'Aureville's Memoranda provides a profusion of landscapes which, very often, are only sketched or reduced to the dimension of a miniature. In these brief descriptive phrases, the diarist puts himself on stage, maintains a record of the disappearance of the hours, and sometimes manages, thanks to invisible “prose poems,” to seize and immobilize very temporarily the beauty of nature that is constantly slipping away because it is caught, like the self, in time.*

*Keywords: detail, sketch, fragment, instant, Memoranda, miniature.*

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE, « Les paysages enfantômés de Jules Barbey d'Aureville »

Cet article fait porter l'accent sur la puissance paradoxale des paysages aurevilliens, qu'il s'agisse ou non des fictions narratives, qui tient à leur force résurrectionnelle : le vide s'y avère facteur de sens parce qu'il recèle l'empreinte vivace du passé. Dans ce contexte, le thème prégnant de la *revenance* invite à penser le paysage en termes de métaphysique.

Mots-clés : paysages, fantômes, revenants, métaphysique, vide.

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE, “*The haunted landscapes of Jules Barbey d'Aureville*”

*This article emphasizes the paradoxical power of Aureville's landscapes, whether or not they are narrative fictions, which lies in their resurrectional force: the void proves to be a factor behind meaning because it contains the vivid imprint of the past. In this context, the telling theme of revenance invites us to think of landscape in terms of metaphysics.*

*Keywords: landscapes, ghosts, revenants, metaphysics, void.*

Pierre AZOU, « Masculin/Féminin. La force comme vertu contre-révolutionnaire dans *Le Chevalier Des Touches* de Barbey d'Aureville »

Cet article vise à compléter l'étude de Frédérique Marro sur « Barbey d'Aureville et la force », en arguant de la complexité du cas spécifique du *Chevalier Des Touches*. Dans la perspective ouverte par Antoine Compagnon d'un dialogue entre la Révolution et la Contre-Révolution (entendue ici avec Joseph de Maistre), celle-ci tient au paradoxe apparent d'un partage de la

force entre le masculin et le féminin, que je me propose de lever à partir de la notion de « vertu » – et enfin de *virtù* (Arendt).

Mots-clés : force, révolution, réaction, *gender studies*, héroïsme, dandysme, vertu, modernité/antimodernité, paradoxe.

Pierre AZOU, “*Masculine/Feminine. Strength as a counterrevolutionary virtue in Barbey d’Aurevilly’s Le Chevalier Des Touches*”

*This article aims to supplement Frédérique Marro’s study on “Barbey d’Aurevilly et la force” by arguing for the complexity of the specific case of the Chevalier Des Touches. In the avenue of dialogue opened by Antoine Compagnon between the Revolution and the Counter-Revolution (understood here with Joseph de Maistre), the latter displays an apparently paradoxical partition of force between the masculine and the feminine, which I aim to clarify using the notion of “virtue”—and ultimately of virtù (Arendt).*

*Keywords: force, revolution, reaction, gender studies, heroism, dandyism, virtue, modernity/antimodernity, paradox.*

Aurélien LORIG, « Des *Diaboliques* (1874) aux *Histoires désobligeantes* (1894).

Littérature et (im)moralité dans les récits de Barbey d’Aurevilly et Léon Bloy »

Barbey d’Aurevilly et Léon Bloy mènent une réflexion sur la morale de la littérature dans leurs différents écrits. Des préfaces aux chroniques journalistiques, les deux auteurs s’interrogent sur la moralité et l’immoralité des œuvres littéraires de leur siècle. Des *Diaboliques* aux *Histoires désobligeantes*, Aurevilly et Bloy proposent à leurs lecteurs des récits cruels où le Malin sert à la fois d’édification et de contestation face à un monde fin-de-siècle jugé corrompu et monstrueux.

Mots-clés : moralité, immoralité, récits cruels, édification, fin-de-siècle.

Aurélien LORIG, “*From Diaboliques (1874) to Histoires désobligeantes (1894).*

*Literature and (im)morality in the stories of Barbey d’Aurevilly and Léon Bloy”*

*Barbey d’Aurevilly and Léon Bloy reflect on the morality of literature in their various writings. From prefaces to columns in the press, the two authors question the morality and immorality of the literary works of their century. From the Diaboliques to the Histoires désobligeantes, Aurevilly and Bloy offer their readers cruel stories where the Evil One serves both as edification and protest against a fin-de-siècle world considered corrupt and monstrous.*

*Keywords: morality, immorality, cruel stories, edification, fin-de-siècle.*

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE, « *Les Diaboliques* de Jules Barbey d'Aureville. Lecture sociopoétique »

Il s'agit de proposer une lecture sociopoétique autour du thème de l'hospitalité (du repas et du jeu de cartes) dans trois nouvelles des *Diaboliques* : « Le Rideau cramoisi », « Le Dessous de cartes d'une partie de whist » et « Le Plus Bel Amour de don Juan ». L'article montre que les pratiques sociales, marquées du signe de la subversion, développent une réflexion sur la présence ou l'absence de transcendance.

Mots-clés : hospitalité, sociopoétique, subversion, transcendance, repas, interactions sociales.

Pascale AURAIX-JONCHIÈRE, "Les Diaboliques by Jules Barbey d'Aureville. A sociopoetic reading"

*This article proposes a sociopoetic reading of the theme of hospitality (meals and card games) in three short stories from Les Diaboliques: "Le Rideau cramoisi," "Le Dessous de cartes d'une partie de whist," and "Le Plus Bel Amour de don Juan." This article in turn shows that social practices, marked by subversion, generate reflection on the presence or absence of transcendence.*

*Keywords: hospitality, sociopoetics, subversion, transcendence, meals, social interactions.*